

**r**

**RICHTER**

**AP2  
AIR PURIFIER**



**PURELIFE**

**UK**

**DE**

**IT**

**FI**

**HU**

# 1<sup>o</sup>

## RICHTER

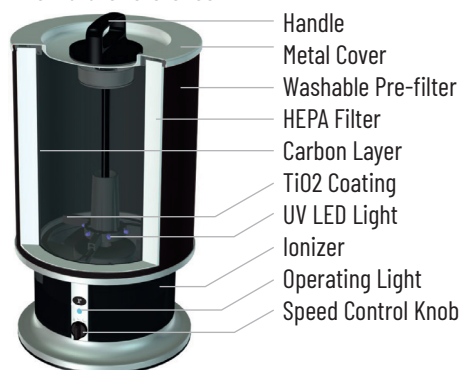
### AP 2

#### USER MANUAL – ENGLISH

#### SAFETY INSTRUCTIONS

- The air cleaner is an electrical appliance and should be treated accordingly. Follow these safety instructions and retain this booklet for reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only operate the unit according to this instruction manual
- Compare the electric contact data on the rating plate with the mains voltage, frequency and maximal ampere, these figures have to comply.
- The mains have to be protected by a 16A or a 10A fuse.
- To reduce the risk of electrical shock, this appliance has a grounded plug.  
Do not change the plug in any way.
- To avoid electric shock and fire hazards, plug directly into an grounded electrical outlet (see voltage unit).
- Do not attempt to repair or adjust the unit by yourself. Always contact a Richter Service Center
- Do not use outdoors or in humid rooms.
- Do not clean your appliance with water or any liquid agent.
- If liquid enters the air cleaner, turn it off, unplug the unit and have it inspected by an authorised Richter service person.
- Do not use near oxygen tanks or flammable gases.
- Do not locate under a smoke alarm.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry the unit by the cord. Pay attention not to pull the cord around sharp edges or corners and keep it away from heated surfaces.
- Do not handle the unit with wet hands.
- Keep hair, finger and clothing away from the unit moving parts.
- To avoid any eye damage, do not stare at the UV lights in the unit when operating.
- Before cleaning the units or changing the filters always switch off the unit and pull the plug out of the socket.
- Do not put objects on top of or inside the unit.
- Do not allow foreign objects to enter the ventilation or exhaust openings
- Do not block the grills and position the unit so that there is enough space for the air to circulate.
- Keep the unit clean.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Use only ORIGINAL Richter spare parts and consumables.

We congratulate you for choosing Richter AP 2 quality air cleaner. Before operating the unit please read the instruction manual carefully and keep it for future reference.



#### RICHTER AP 2 FIVE STAGE FILTRATION SYSTEM

##### Stage 1: Washable Prefilter

The pre-filter removes large particulates such as hair, dust clumps.

##### Stage 2: HEPA Filter

HEPA- High Efficiency Particulate Airfilter is 99.95% efficient at removing particles as small as 0.3 microns in size from the air such as pollen, mildew spores, dust and particles.

##### Stage 3: Carbon layer

The carbon layer removes household odours and gases from household cleaners, paints, solvents, carpets, furniture and other materials containing chemical substances.

##### Stage 4: UV LED light

A photocatalytic oxidation reaction occurs when the UV light strikes the titanium dioxide (TiO<sub>2</sub> coating on the inside of the filter cartridge). This eliminates harmful contaminants in the environment.

##### Stage 5: Ionizer

The ionizer charges particles with negative ions so they will clump together, making them easier to remove from the air or from the surface where they fall.

#### OPERATION

Place the unit in a location that allows air to circulate freely. The minimum suggested distance from another object is 10 cm.

1. Plug the cord into a socket.
2. Turn the unit on by turning the speed knob.
3. The blue operating light will turn on, indicating the unit is working.
4. For initial cleaning of the air, or for very polluted air, we suggest to start the unit in the speed level 3.
5. After initial cleaning you can choose the speed that best suits your environment and needs.

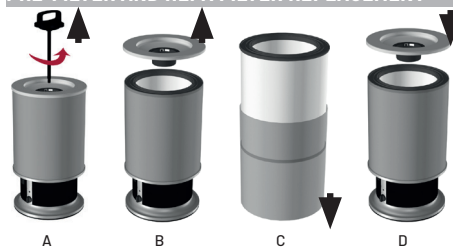
#### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the unit or changing the filters turn off the unit and unplug the cable. To clean the unit surface use a soft, damp cloth.

**Clean the pre-filter** when it becomes visibly covered with dust. Wash it by hand or in the washing machine gentle cycle. Let it air dry thoroughly before replacing it.

Replace the pre-filter if it no longer fits, or if it gets damaged.







#### PRE-FILTER AND HEPA FILTER REPLACEMENT

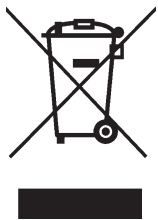


1. Unscrew the handle on the top of the unit. (A)
2. Lift off the top and take out the HEPA filter cartridge. (B)
3. Remove the used pre-filter

4. Remove the metal screen
5. If clogged dispose the HEPA Filter and replace it with a new one.
6. Place the metal screen on the HEPA Filter
7. Pull the cleaned pre-filter or the new pre-filter so it fits properly and covers the metal screen. (C)
8. Place the filters back on the unit making sure that the screen is properly inserted in the unit, and place the lid on the filter. (D)
9. Insert the handle and turn clockwise to tighten. Do not over-tighten the handle.
10. Plug the unit in and turn it on.

#### TECHNICAL DATA

	Dimensions	Weight	Max room size
	47.6 cm x 25.4 cm	4.2 Kg	14m <sup>2</sup>
Stage			
			
Airflow	34m <sup>3</sup> /h	55m <sup>3</sup> /h	175m <sup>3</sup> /h
Power consumption	5W	8W	22W

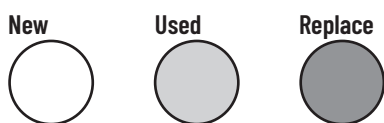


This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to a Richter service or collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste

handling this product.

As the HEPA filter captures particulates, it will darken over time.

**Replace the HEPA filter when it darkens to example:**



BEDIENUNGSANLEITUNG – DEUTSCH

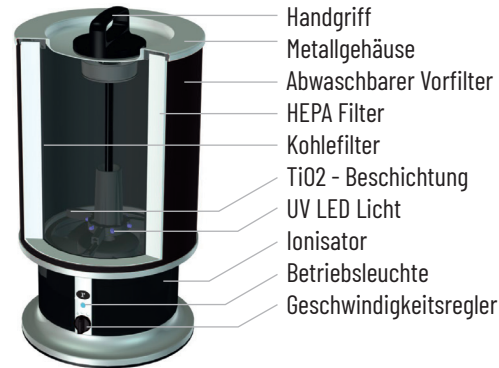
**SICHERHEITSHINWEISE**

Der Luftreiniger ist ein elektrisches Gerät und sollte ordnungsgemäß behandelt werden. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung.
- Vergleichen Sie die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung, der Frequenz und der max. Stromstärke Ihres Stromnetzes. Diese Zahlen müssen übereinstimmen.
- Das Stromnetz muss mit einer 16A oder 10A Sicherung ausgestattet sein.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Verändern Sie den Stecker daher niemals.
- Um Stromschläge und Brandgefahr zu vermeiden, schließen Sie den Stecker stets direkt an eine geerdete Steckdose an.
- Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu modifizieren oder zu reparieren. Kontaktieren Sie stets ein Richter Service Center.
- Betreiben Sie das Gerät nicht draußen oder in feuchten Räumen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder flüssigen Reinigungsmitteln.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, schalten Sie es aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es von autorisiertem Richter Service Personal überprüfen.
- Niemals in der Nähe von Sauerstofftanks oder entflammbaren Gasen betreiben.
- Stellen Sie das Gerät nicht unterhalb eines Rauchmelder auf.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind. Lassen Sie die beschädigten Teile in solchen Fällen von unserem autorisierten Richter Service Personal ersetzen.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und halten Sie das Kabel von beheizten Oberflächen fern.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass Haare, Finger, Kleidung und ähnliches niemals mit den beweglichen Teilen des Geräts in Kontakt kommen, während das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Um eine Schädigung der Augen zu vermeiden, starren Sie nicht in das UV Licht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Vor der Reinigung des Geräts oder dem Filterwechsel schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Stellen Sie keine Objekte auf das Gerät.
- Vermeiden Sie, dass fremde Objekte in die Ventilation oder die Auslassöffnungen gelangen.
- Blockieren Sie die Gitter nicht und positionieren Sie das Gerät so, dass genug Platz für die Luftzirkulation gewährleistet ist.

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Das Gerät muss vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt werden.
- Nutzen Sie ausschließlich Richter ORIGINAL Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien.

**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Richter AP 2 Luftreinigers. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.**



**RICHTER AP 2 5-STUFEN-FILTRATIONSSYSTEM**

**Stufe 1: Abwaschbarer Vorfilter**

Der Vorfilter entfernt große Partikel wie Haare und Staubklumpen.

**Stufe 2: HEPA Filter**

Der HEPA-Hochleistungs-Partikelfilter entfernt kleinere Partikel wie Pollen, Schimmelsporen, Staub und andere Partikel mit einer Größe von nur 0.3 Mikrometer mit einem Wirkungsgrad von 99.95% aus der Luft.

**Stufe 3: Kohlefilter**

Der Kohlefilter entfernt haushaltsübliche Gerüche und Gase, die durch Haushaltsreiniger, Farbe, Lösungsmittel, Teppiche, Möbel oder andere Materialien, die chemische Substanzen enthalten, entstehen.

**Stufe 4: UV LED Licht**

Eine photokatalytische Oxidationsreaktion tritt auf, wenn das UV Licht auf die Titandioxid-Beschichtung trifft (TiO2 Beschichtung auf der Innenseite des Filtereinsatzes). Dies eliminiert schädliche Verunreinigungen in der Raumluft.

**Stufe 5: Ionisator**

Der Ionisator setzt negative Ionen frei, die sich mit den Schmutzpartikeln verbinden, damit diese verklumpen und sich leichter aus der Luft oder von Oberflächen, auf denen sie sich niederlegen, entfernen lassen.

**BEDIENUNG**

Platzieren Sie das Gerät in einer Umgebung, die eine freie Luftzirkulation zulässt. Der Mindestabstand von anderen Objekten sollte 10 cm betragen.

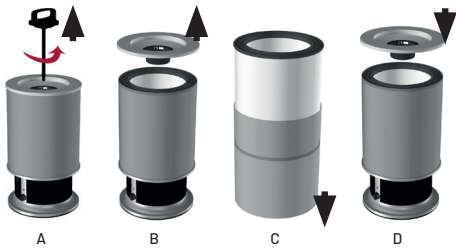
1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät an, indem Sie den Geschwindigkeitsregler drehen.
3. Die blaue Bedienleuchte zeigt an, dass das Gerät arbeitet.
4. Beim erstmaligen Einsatz oder bei stark verschmutzter Raumluft empfehlen wir, das Gerät in Stufe 3 zu starten.
5. Nach der Erstreinigung der Raumluft können Sie die Geschwindigkeit so anpassen, wie es am besten zu Ihrer Umgebung und zu Ihren Bedürfnissen passt.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Vor Reinigung oder Filterwechsel schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Um die Geräteoberfläche zu reinigen, benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

Reinigen Sie den **Vorfilter**, wenn er sichtbar mit Staub überzogen ist. Waschen Sie ihn von Hand oder in der Waschmaschine im Schonprogramm. Lassen Sie den Vorfilter gründlich an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen. Ersetzen Sie den Vorfilter, wenn er nicht mehr korrekt im Gerät sitzt oder beschädigt ist.

## VORFILTER UND HEPA FILTER AUSTAUSCH



- Schrauben Sie den Handgriff an der Oberseite des Geräts ab. (A)
- Heben Sie den oberen Teil ab & entnehmen Sie den HEPA Filter. (B)
- Entfernen Sie den gebrauchten Vorfilter.
- Entfernen Sie das Metallgitter.
- Wenn der HEPA Filter verstopft ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Platzieren Sie das Metallgitter auf dem HEPA Filter.
- Ziehen Sie den gereinigten Vorfilter bzw. den neuen Vorfilter über das Metallgitter, so dass er korrekt sitzt und das Metallgitter bedeckt. (C)
- Platzieren Sie die Filter wieder im Gerät und stellen Sie sicher, dass das Metallgitter korrekt im Gerät sitzt, und setzen Sie den Deckel auf das Gerät. (D)
- Setzen Sie den Handgriff ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Überdrehen Sie den Handgriff nicht.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

## TECHNISCHE DATEN

	Maße	Gewicht	Max. Raumgröße
	47.6 cm x 25.4 cm	4.2 Kg	14m <sup>2</sup>
Stufe			
Luftdurchfluss	34m <sup>3</sup> /h	55m <sup>3</sup> /h	175m <sup>3</sup> /h
Stromverbrauch	5W	8W	22W



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an den Richter Service oder eine ausgewiesene Sammelstelle zwecks Recycling der elektrischen und elektronischen Bestandteile zu übergeben ist. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt fachgerecht entsorgt wird, helfen Sie, mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, welche andernfalls durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes entstehen können.

Da der **HEPA Filter** Partikel auffängt, wird er im Laufe der Zeit dunkel. **Ersetzen Sie ihn**, wenn er wie unten beschrieben dunkel geworden ist.



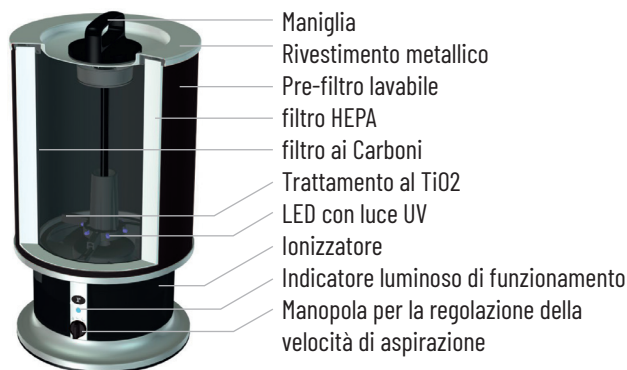
#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il depuratore d'aria è un apparecchio elettrico e deve essere trattato di conseguenza. Seguire le seguenti istruzioni per la sicurezza e conservare questo manuale d'uso per eventuali riferimenti futuri.

- Utilizzare l'unità solamente per le funzioni previste e riportate nel presente manuale d'uso.
- Confrontare i dati dei contatti elettrici riportati sull'etichetta del prodotto con quelli della rete di alimentazione elettrica, frequenza massima e ampere, i dati devono corrispondere.
- La rete di alimentazione elettrica deve essere protetta da un fusibile da 16A o 10A.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche e di incendio, la spina elettrica deve essere inserita in una presa elettrica con messa a terra (vedi unità di tensione).
- Non tentare di riparare o manomettere l'unità. Contattare sempre un centro di assistenza autorizzato Richter.
- Non utilizzare all'aperto o in ambienti umidi.
- Non pulire l'unità con acqua o detersivi liquidi.
- Se del liquido entra in contatto con il filtro dell'aria, spegnere l'unità e scollegarla dalla rete di alimentazione elettrica e farla controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato Richter.
- Non utilizzare nelle vicinanze di bombole d'ossigeno o gas infiammabili.
- Non collocare l'unità sotto un rilevatore di fumo.
- L'unità non è destinata ad essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali per poter utilizzare l'unità in sicurezza è necessario il controllo di un supervisore.
- Non permettere di utilizzare l'unità come fosse un gioco. Prestare particolare attenzione quando si opera in presenza di bambini.
- Non utilizzare in caso il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Nel caso lo fossero, farli sostituire da un centro di assistenza tecnica autorizzato Richter.
- Non tirare o trascinare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Prestare attenzione a non tirare il cavo su spigoli acuti o angoli che lo possano danneggiare e tenerlo lontano da fonti di calore.
- Non toccare l'unità con le mani bagnate.
- Tenere i capelli, dita e indumenti lontano dalle parti in movimento dell'unità.
- Per evitare danni agli occhi, non osservare la luce UV dell'unità quando è in funzione.
- Prima di pulire l'unità o sostituire i filtri assicurarsi di sempre di aver prima spento l'unità e scollegato la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Non appoggiare oggetti sopra o all'interno dell'unità.
- Evitare che oggetti estranei possano ostruire le fessure per la ventilazione.
- Non ostruire le fessure per la ventilazione e posizionare l'unità in modo che vi sia spazio sufficiente per la circolazione dell'aria.
- Mantenere l'apparecchio pulito.
- La manutenzione e le riparazioni possono essere effettuate soltanto da personale dei centri di assistenza autorizzati Richter.

- Utilizzare solamente accessori e materiale di consumo Richter ORIGINAL.

**Congratulazioni per aver scelto Richter AP 2, il Sistema di Filtraggio di qualità alta. Prima di utilizzare l'apparecchio vi preghiamo di leggere attentamente il seguente manuale d'uso e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.**



#### RICHTER AP 2, IL SISTEMA DI FILTRAGGIO A 5 STADI.

##### 1° Stadio: Pre-filtro Lavabile

Il pre-filtro trattiene le particelle di grandi dimensioni, come peli di animali domestici, capelli, polvere, ecc.

##### 2° Stadio: Filtro HEPA

HEPA - Filtro ad alta efficienza verso il particolato presente nell'aria, efficiente al 99.95% nella rimozione delle particelle inquinanti fino a 0.3 micron, come pollini, spore di muffa, polveri sottili.

##### 3° Stadio: Filtro ai carboni

Il filtro ai carboni è efficace nella rimozione degli odori e delle esalazioni chimiche dei detersivi domestici, vernici, solventi, o da materiali contenenti sostanze chimiche, presenti nei tappeti e mobili.

##### 4° Stadio: LED con luce UV

La reazione di ossidazione fotocatalitica si verifica quando la luce UV colpisce il biossido di titanio - TiO<sub>2</sub>, sostanza di cui è impregnata la parte interna del filtro. La reazione di ossidazione fotocatalitica abbatte i contaminanti nocivi presenti nell'ambiente, come virus e batteri.

##### 5° Stadio: Ionizzatore

Lo ionizzatore carica le particelle dell'aria di ioni negativi, le particelle cariche negativamente si attraggono e precipitando a terra o sulle superfici permettono di essere rimosse con facilità.

#### MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Collocare l'apparecchio in una posizione che permetta all'aria di circolare liberamente e ad una distanza di almeno 10 cm da pareti o da altri oggetti.

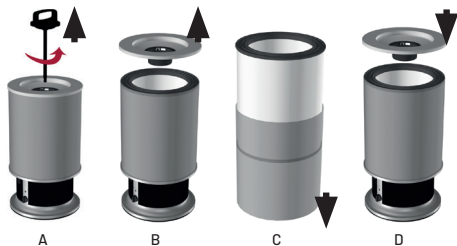
1. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica
2. Mettere in funzione l'unità ruotando la manopola per la regolazione della velocità di aspirazione.
3. Quando la spia luminosa blu si accende, l'unità è in funzione.
4. Al primo utilizzo, o in caso di aria molto inquinata, si consiglia di impostare l'unità al livello 3.
5. Dopo il primo utilizzo è possibile selezionare il livello di potenza di aspirazione desiderato, a seconda della dimensione dell'ambiente o delle proprie preferenze.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia dell'unità o la sostituzione dei filtri, spegnere l'unità e scollegare la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente. Per pulire la superficie esterna dell'unità utilizzare un panno morbido e umido.

**Pulizia del Pre-filtro** quando la superficie del pre-filtro risulta visibilmente ricoperta di polvere si può lavare a mano o in lavatrice, con ciclo di lavaggio delicato. Lasciare asciugare bene il pre-filtro prima di procedere con la reinstallazione. Sostituire il pre-filtro se risulta danneggiato.

## SOSTITUZIONE DEL PRE-FILTRO E DEL FILTRO HEPA



1. Svitare la maniglia dalla parte superiore dell'unità. (A)
2. Sollevare la parte superiore dell'unità ed estrarre il filtro HEPA. (B)
3. Rimuovere il pre-filtro utilizzato.
4. Rimuovere l'involucro in metallo.
5. Se il filtro HEPA risulta saturo sostituirlo con uno nuovo.
6. Riposizionare l'involucro metallico sul filtro HEPA.
7. Dopo aver pulito o sostituito il pre-filtro riposizionarlo prestando attenzione che si adatti correttamente all'involucro in metallo. (C)
8. Riposizionare i filtri assicurandosi che l'involucro in metallo sia correttamente inserito nell'unità prima di inserire la parte superiore dell'unità al filtro HEPA. (D)
9. Inserire la maniglia e ruotare in senso orario per la chiusura. Non stringere eccessivamente la maniglia durante la chiusura.
10. Collegare la spina del cavo di alimentazione elettrica alla presa di corrente e mettere in funzione l'unità.

## DATI TECNICI

	DIMENSIONI	PESO	DIMENSIONE DELLA STANZA
	47.6 cm x 25.4 cm	4.2 Kg	14m <sup>2</sup>
LIVELLO			
FLUSSO D'ARIA	34m <sup>3</sup> /h	55m <sup>3</sup> /h	175m <sup>3</sup> /h
CONSUMO	5W	8W	22W



Questo simbolo posto sul prodotto indica che esso non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Può essere smaltito portandolo o presso un centro Richter o presso un punto di riciclo di attrezzature elettriche ed elettroniche. Assicuratevi che il prodotto sia smaltito correttamente, prevenendo possibili conseguenze negative sia per l'ambiente che per la salute.

Dato che il filtro HEPA filtra l'aria dal particolato, con il tempo diventerà di colore scuro. Sarà necessario provvedere alla sostituzione del filtro HEPA quando diverrà di colore scuro, come da seguente illustrazione.



**Sostituire il filtro almeno ogni 12 mesi!**

# 1

## RICHTER

### AP 2

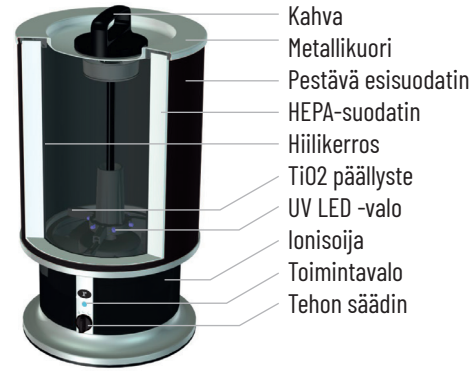
#### USER MANUAL – SUOMI

#### TURVAOHJEITA

Ilmanpuhdistin on sähkölaite ja sitä tulee käsitellä sen mukaisesti. Noudata seuraavia turvaohjeita ja säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

- Käytä laitetta noudattaen tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita
- Katso sähkökytkentäarvot laitteen pohjasta. Niiden tulee olla samat kuin verkon jännite-, taajuus- (110V/60Hz, 230V/50Hz) ja maksimivirta-arvot.
- Verkko pitää suojata 16 A:n tai 10 A:n sulakkeella.
- Tässä laitteessa on maadoitettu pistoke, jolla vähennetään sähköiskun vaaraa. Älä vaihda johtoa tai pistoketta.
- Sähköiskun ja tulipalon vaaraa voidaan estää kytkemällä laite suoraan maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä yritä korjata tai säätää laitetta itse. Ota vikatilanteissa aina yhteyttä valtuutettuun Richter-huoltoon tai asiakaspalveluun.
- Älä käytä ulkotiloissa tai kosteissa tiloissa.
- Älä puhdistaa laitetta vedellä tai nestemäisellä puhdistusaineella.
- Jos ilmanpuhdistimeen pääsee nestettä, katkaise laitteen virta, irrota sähköjohto seinästä ja vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä käytä laitetta happisäiliöiden tai leimahtavien nesteiden lähellä.
- Ilmanpuhdistinta ei pidä sijoittaa palovaroittimen alle.
- Laitetta ei tule antaa lasten käyttöön tai fyysisen, sensorisen tai henkisen vajavuuden omaaville eikä tiedon tai kokemuksen puuttuessa ellei käytössä valvota ja ohjeita anneta.
- Älä anna laitetta lasten leluksi. Kiinnitä huomiota käyttöön, kun lapsia on lähettyvillä.
- Älä käytä ilmanpuhdistinta jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut. Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa viallinen osa.
- Älä vedä tai kanna laitetta sähköjohdosta. Kiinnitä huomiota ettet vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien yli ja pidä johto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä käsittele laitetta märillä käsillä.
- Pidä hiukset, sormet ja vaatteet kaukana laitteen liikkuvista osista.
- Vältäaksesi silmävaurioita älä tuijota UV-lamppua laitteen ollessa päällä.
- Sammuta laite ja irrota johto pistorasiasta ennen kuin puhdistat laitteen suodattimet.
- Älä laita esineitä ilmanpuhdistimen päälle tai sisään.
- Älä tuki ilmanpuhdistimen säleikköjä ja aukkoja.
- Sijoita ilmanpuhdistin niin, että ilma pääsee kiertämään laitteen ympärillä.
- Pidä laite puhtaana.
- Huolto- ja korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Käytä vain alkuperäisiä Richter-varaosia ja tarvikkeita.

Onnittelemme sinua Richter AP2 korkealaatuisen ilman valinnasta siivooja. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



#### RICHTER AP2, VIISITASOINEN SUODATUSJÄRJESTELMÄ

##### Vaihe 1: Pestävä esisuodatin

Esisuodatin poistaa karkeita hiukkasia, kuten hiuksia ja pölyä.

##### Vaihe 2: HEPA-suodatin

HEPA, tehokas ilmansuodatin joka vähentää 99.95% ilmassa olevista hiukkasista, jotka ovat pienempiä kuin 0.3 mikrometriä. Tällaisia ovat esimerkiksi siitepöly, homeitiöt, pölyhiukkaset.

##### Vaihe 3: Hiilikerros

Hiilikerros poistaa kodin hajuja ja kaasuja, joita tulee muun muassa puhdistusaineista, maaleista, liuottimista, matoista, huonekaluista ja muista materiaaleista jotka sisältävät kemiallisia aineita.

##### Vaihe 4: UV LED -valo

Fotokatalyyttinen hapettumisreaktio tapahtuu, kun UV-valo osuu titaanidioksidisiin (TiO2 päällysteinen suodatin sisäpuolella). Tämä eliminoi ympäristön haitallisia aineita.

##### Vaihe 5: Ionisoija

Ionisoija vapauttaa negatiivisia ioneja, jotka kasautuvat yhteen jolloin ne on helppo poistaa ilmasta tai pinnoilta.

#### KÄYTTÖ

Sijoita ilmanpuhdistin niin, että ilma pääsee kiertämään laitteen ympärillä vapaasti. Suositeltu vähimmäisetäisyys toiseen esineeseen on 10 cm.

1. Kytke sähköjohto pistorasiaan.
2. Käynnistä laite kääntämällä tehon säädintä.
3. Sininen toimintavalo syttyy osoittaen, että laite on päällä.
4. Aloittaessasi laitteen käytön tai ilman ollessa erittäin likaista suosittelemme laitteen käynnistämistä teholla 3.
5. Esipuhdistuksen jälkeen voit valita sinulle sopivan tehon.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

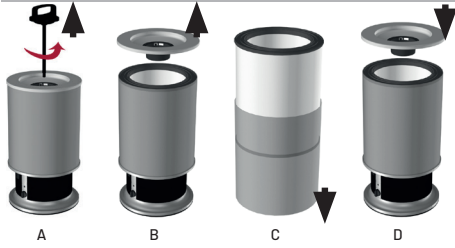
Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta aina ennen kuin puhdistat laitteen tai vaihdat suodattimet. Puhdista laitteen pinta pehmeällä, kostealla liinalla.

**Puhdista esisuodatin** kun huomaat sen pinnalla pölyä. Pese suodatin käsin tai pesukoneessa hienopesussa. Anna suodattimen kuivua kunnolla ennen kuin laitat sen paikoilleen.

Vaihda esisuodatin uuteen mikäli se ei enää sovi ilmanpuhdistimeen tai se on vioittunut.



## ESISUODATTIMEN JA HEPA-SUODATTIMEN VAIHTAMINEN



1. Irrota laitteen päällä oleva kahva. (A)
2. Nosta kansi ylös ja poista HEPA-suodatinkasetti. (B)
3. Poista käytetty esisuodatin
4. Poista metallikuori
5. Jos HEPA-suodatin on tukkeutunut, vaihda se uuteen.
6. Aseta metallikuori HEPA-suodattimeen
7. Vedä esiin puhdistettu tai uusi esisuodatin ja aseta se metallikuoreen. (C)
8. Aseta suodattimet takaisin laitteeseen ja varmista, että metallikuori on oikein paikoillaan. Aseta kansi suodattimien päälle. (D)
9. Aseta kahva paikoilleen ja käännä myötäpäivään kiristääksesi kahva. Älä ylikiristä kahvaa.
10. Laita sähköjohto pistorasiaan ja käynnistä laite.

## TEKNISET TIEDOT

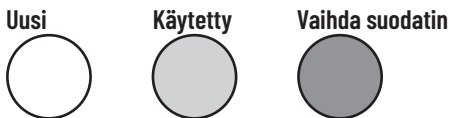
	MITAT	PAINO	HUONEEN KOKO, KAPASITEETTI
	47.6 cm x 25.4 cm	4.2 Kg	14m <sup>2</sup>
TEHOLLA			
ILMAVIRTAUS	34m <sup>3</sup> /h	55m <sup>3</sup> /h	175m <sup>3</sup> /h
TEHONKULUTUS	5W	8W	22W



Tämä symboli tuotteessa tai pakkauksessa osoittaa, että tätä tuotetta ei saa laittaa sekajätteeseen. Tuote on vietävä Richter-huoltoon tai elektroniikan kierrätyspisteeseen. Näin varmistetaan, että tuote hävitetään oikein ja vältetään mahdollisesti ympäristölle ja ihmisille aiheutuvat haitat.

Kun HEPA-suodattimeen tarttuu hiukkasia, se tummuu ajan myötä.

**Vaihda HEPA-suodatin** kun se on tummunut esimerkkien mukaisesti:



**Vaihda suodatin 12 kuukauden välein!**

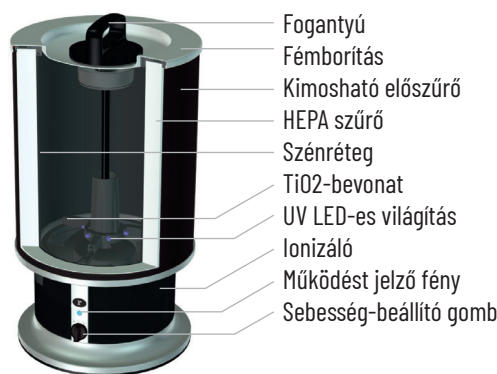
## HASZNÁLATI UTASÍTÁS - MAGYAR

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a légtisztító egy elektromos berendezés, amit ennek megfelelően kell üzemeltetni. Kövesse a biztonsági utasításokat, és őrizze meg a füzetet későbbi hivatkozáshoz.

- Csak a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse a készüléket.
- Hasonlítsa össze a készülék adatlapján szereplő elektromos csatlakozási adatokat a hálózati feszültséggel, frekvenciával és a maximális amperszámmal, csak megfelelő értékek mellett kezdje el üzemeltetni.
- A vezeték védelméről 16 A-es vagy 10 A-es biztosítéknak kell gondoskodnia.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a készülék földelt csatlakozódugóval rendelkezik. Semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugót.
- Az áramütés és a tűzveszély elkerülése érdekében közvetlenül a földelt elektromos aljzatba csatlakoztassa a készüléket (lásd a feszültséget).
- Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Probléma esetén lépjen kapcsolatba a Richter szervizzel!
- Ne használja a szabadban vagy párás helyiségekben.
- Ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy folyékony szerrel.
- Ha a a légtisztítóba folyadék kerül, áramtalanítsa a készüléket és vizsgáltsa meg a Richter szervizzel.
- Ne használja oxigénpalackok és gyúlékony gázok közelében.
- Ne helyezze füstjelző alá.
- A készüléket gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készüléket biztonságosan használni képtelen személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékként használják. Kiemelt figyelemmel működtesse gyermekek közelében.
- Ne használja, ha a vezeték vagy a csatlakozódugó sérült. Ha sérülést érzékel, cseréltesse ki őket a Richter szervizzel.
- Ne húzza vagy emelje fel a készüléket a vezetéknél fogva.
- Ügyeljen rá, hogy a vezetéket ne húzza át hegyes éleken vagy sarkokon, és tartsa távol a fűtött felületektől.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel.
- Tartsa távol a készülék mozgó alkatrészeitől a haját, az ujját és a ruházatát.
- Ne nézzen az üzemelő készülék UV világításába, mert károsíthatja a szemeket.
- Az alkatrészek tisztítása és a szűrők cseréje előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ne rakjon semmilyen tárgyat a készülék tetejére vagy a készülékbe.
- Ügyeljen rá, hogy idegen tárgyak ne kerüljenek a szellőző- és kifúvónyílásokba.
- Ne tömítse el a rácst, és helyezze úgy a készüléket, hogy elég hely maradjon a levegő keringetéséhez.
- Tartsa tisztán a készüléket.
- A készülék javítását kizárólag a Richter szerviz végezheti.
- Kizárólag EREDETI Richter cserealkatrészeket és fogóanyagokat használjon.

Gratulálunk, hogy a kiválóminőségű Richter AP 2 légtisztítót választotta. A termék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze azt meg későbbi hivatkozáshoz.



### RICHTER AP 2 ÖTLÉPCSŐS SZŰRŐRENDSZER

#### 1. lépcső: Kimosható előszűrő

Az előszűrő eltávolítja a nagyobb részecskéket, például a hajszálakat, porcsomókat.

#### 2. lépcső: HEPA szűrő

HEPA - a nagyhatékonyságú részecskeszűrő (High Efficiency Particulate Airfilter) 99,95% hatékonysággal távolítja el a levegőből az akár 0,3 mikron nagyságú részecskéket, például a pollent, a penész spórákat, a port és egyéb részecskéket.

#### 3. lépcső: Szénréteg

A szénréteg kiszűri a háztartási tisztítószerekből, festékekből, oldószerekből, szőnyegekből, bútorokból és az egyéb, vegyszereket tartalmazó anyagokból a szagokat és a gázokat.

#### 4. lépcső: UV LED-es világítás

Fotokatalitikus oxidáció jön létre, amikor az UV sugárzás reakcióba lép a szűrőbetét belsejében lévő titán-dioxid (TiO<sub>2</sub>) bevonattal. Ezáltal megsemmisíti a környezetben lévő veszélyes szennyeződések.

#### 5. lépcső: Ionizáló

Az ionizáló negatív ionokkal tölti fel a részecskéket, amelyek így egymáshoz tapadnak, így könnyebben eltávolíthatók a levegőből vagy arról a felületről, ahová leesnek.

### MŰKÖDÉS

Állítsa a készüléket olyan helyre, ahol a levegő szabadon áramolhat. Javasoljuk, hogy legalább 10 cm távolságra helyezze el bármilyen más tárgytól.

1. Csatlakoztassa a vezetéket egy konnektorból.
2. A sebesség-beállító gomb elfordításával kapcsolja be a készüléket.
3. A kék fény jelzi, hogy a készülék működik.
4. Az első használatkor vagy erősen szennyezett levegő esetén a javasolt kezdeti fokozat a 3-es szint.
5. Az első tisztítás után kiválaszthatja azt a sebességet, amely a leginkább megfelel a környezetének és a szükségleteinek.

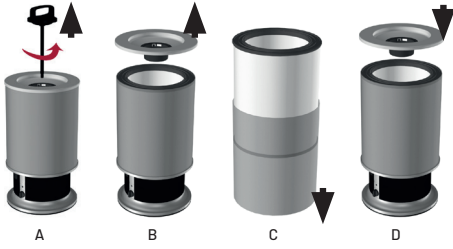
### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása és a szűrők cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a vezetéket a konnektorból. A készülék tisztításához használjon egy puha, nedves ruhát.

**Tisztítsa meg az előszűrőt**, ha már láthatóan szennyezett. Mossa ki kézzel vagy a mosógép kímélő programján. Visszahelyezés előtt győződjön meg róla, hogy a szűrő száraz.

Cserélje ki az előszűrőt, ha az már nem illeszkedik megfelelően vagy sérült.

## AZ ELŐSZŰRŐ ÉS A HEPA SZŰRŐ CSERÉJE



1. Csavarozza le a készülék tetejéről a fogantyút. (A)
2. Emelje le a készülék tetejét, és vegye ki a HEPA szűrőbetétet. (B)
3. Távolítsa el a használt előszűrőt.
4. Távolítsa el a fémrácsot.
5. Dobja ki az eltömődött HEPA szűrőt, és cserélje ki egy újra.
6. Tegye vissza a fémrácsot a HEPA szűrőre.
7. Húzza a helyére a megtisztított vagy új előszűrőt, hogy megfelelően illeszkedjen és eltakarja a fémrácsot. (C)
8. Tegye vissza a szűrőket a készülékbe (ügyeljen rá, hogy a rácsot megfelelően helyezze vissza), majd helyezze a szűrőre a fedelet. (D)
9. Illessze vissza a fogantyút, és az óramutató járásával megegyezően fordítsa el, amíg szoros nem lesz. Ne húzza túl a fogantyút.
10. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba, és kapcsolja be.

## MŰSZAKI ADATOK

	Méret	Súly	Ajánlott helység-méret
	47.6 cm x 25.4 cm	4.2 Kg	14m <sup>2</sup>
Szint			
Légáramlás	34m <sup>3</sup> /h	55m <sup>3</sup> /h	175m <sup>3</sup> /h
Energiafogyasztás	5W	8W	22W



Ez a szimbólum a terméken és csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a Richter szervizben vagy az elektronikai termékek újrafelhasználására szakosodott gyűjtőhelyen kell leadni. A termék helyes kezelésével Ön segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre ártalmas hatásokat, melyeket ennek a terméknek a helytelen hulladékkezelése egyébként okozna.

Mivel a HEPA szűrő felfogja a részecskéket, idővel elszíneződik. **Cserélje ki a HEPA szűrőt**, ha az árnyalat eléri az illusztrációban látható szintet:



**Pure Life Hungária Kft.**  
1145 Budapest  
Jávor u 5/a  
info@purelifehome.hu

**Pure Life Deutschland GmbH**  
[www.purelifehome.eu](http://www.purelifehome.eu)